

# Uradni list

## Evropske unije

C 95



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 54

26. marec 2011

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Sodišče Evropske unije</b>		
2011/C 95/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 89, 19.3.2011 .....	1
V <i>Objave</i>		
SODNI POSTOPKI		
<b>Sodišče</b>		
2011/C 95/02	Zadeva C-590/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Nemčija) 15. decembra 2010 – Wolfgang Köppl proti Freistaat Bayern .....	2
2011/C 95/03	Zadeva C-618/10: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Audiencia Provincial de Barcelona (Španija) 29. decembra 2010 – Banco Español de Crédito, S.A. proti Joaquín Calderón Camino .....	2
2011/C 95/04	Zadeva C-1/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Mainz (Nemčija) 3. januarja 2011 – Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH proti Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM) .....	3

**SL**

 Cena:  
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 95/05	Zadeva C-4/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hessischen Verwaltungsgerichtshof (Nemčija) 5. januarja 2011 – Zvezna republika Nemčija proti Kaveh Puid .....	3
2011/C 95/06	Zadeva C-9/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Cour d'appel de Bruxelles (Belgija) 7. januarja 2011 – Waypoint Aviation SA proti État belge – SPF Finances .....	4
2011/C 95/07	Zadeva C-11/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 11. januarja 2011 – Air France proti Heinz-Gerke Folkerts in Luz-Tereza Folkerts .....	5
2011/C 95/08	Zadeva C-13/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal da Relação de Guimarães (Portugalska) 11. januarja 2011 – Maria das Dores Meira da Silva proti Zurich – Companhia de Seguros SA .....	5
2011/C 95/09	Zadeva C-21/11: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Commissione Tributaria Provinciale di Benevento (Italija) 14. januarja 2011 – Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino & c. proti Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA .....	6
2011/C 95/10	Zadeva C-24/11 P: Pritožba, ki jo je Kraljevina Španija vložila 17. januarja 2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 12. novembra 2010 v zadevi Kraljevina Španija proti Evropski komisiji, T-113/08 .....	6

#### **Splošno sodišče**

2011/C 95/11	Zadeva T-213/09: Sodba Splošnega sodišča z dne 15. februarja 2011 – Yorma's proti UUNT – Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S) („Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti, ki vsebuje besedni element ‚yorma's‘ — Prejšnja besedna znamka Skupnosti NORMA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)“).....	7
2011/C 95/12	Zadeva T-37/11: Tožba, vložena 21. januarja 2011 – Madžarska proti Komisiji .....	7
2011/C 95/13	Zadeva T-62/11: Tožba, vložena 25. januarja 2011 – Air France – KLM proti Komisiji .....	8
2011/C 95/14	Zadeva T-63/11: Tožba, vložena 24. januarja 2011 – Air France proti Komisiji .....	9
2011/C 95/15	Zadeva T-67/11: Tožba, vložena 24. januarja 2011 – Martinair Holland proti Komisiji .....	9
2011/C 95/16	Zadeva T-74/11: Tožba, vložena 1. februarja 2011 – Omnis Group proti Komisiji .....	10
2011/C 95/17	Zadeva T-77/11: Tožba, vložena 31. januarja 2011 – Truvo Belgium proti UUNT – AOL (TRUVO) .....	11
2011/C 95/18	Zadeva T-86/11: Tožba, vložena 14. februarja 2011 – Bamba proti Svetu .....	11



## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2011/C 653/01)

**Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 89, 19.3.2011

**Prejšnje objave**

UL C 80, 12.3.2011

UL C 72, 5.3.2011

UL C 63, 26.2.2011

UL C 55, 19.2.2011

UL C 46, 12.2.2011

UL C 38, 5.2.2011

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Objave)

## SODNI POSTOPKI

## SODIŠČE

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Nemčija) 15. decembra 2010 – Wolfgang Köppl proti Freistaat Bayern**

(Zadeva C-590/10)

(2011/C 95/02)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Wolfgang Köppl

Tožena stranka: Freistaat Bayern

**Vprašnji za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člena 1(2) ter 8(2) in (4) Direktive 91/439/EGS<sup>(1)</sup> – zlasti glede na člena 2(1) in 3(1) Listine o temeljnih pravicah Evropske unije – razlagati tako, da je z njima državi članici („državi članici gostiteljici“) omogočeno, da ne prizna pravice do vožnje motornih vozil kategorije B, ki jo je v drugi državi članici („državi članici, ki je izdala vozniško dovoljenje“) ob kršitvi zahteve glede prebivališča iz člena 7(1)(b) Direktive 91/439/EGS – ki je razvidna že iz samega vozniškega dovoljenja – pridobila oseba, glede katere je država članica gostiteljica predhodno sprejela ukrepe v smislu člena 8(2) Direktive 91/439/EGS, če je ta oseba v državi članici, ki je izdala vozniško dovoljenje, kasneje pridobila pravico do vožnje motornih vozil kategorije C, ne da bi bila pri tem iz vozniškega dovoljenja razvidna kršitev pogoja prebivališča?
2. Ali lahko država članica gostiteljica ob pritrdilnem odgovoru na to vprašanje zavrne priznanje pravice do vožnje motornih vozil kategorije C, ki jo je pridobila ta oseba?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Audiencia Provincial de Barcelona (Španija) 29. decembra 2010 – Banco Español de Crédito, S.A. proti Joaquín Calderón Camino**

(Zadeva C-618/10)

(2011/C 95/03)

Jezik postopka: španščina

**Predložitveno sodišče**

Audiencia Provincial de Barcelona

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: Banco Español de Crédito, S.A.

Druga stranka: Joaquín Calderón Camino

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je v nasprotju s pravom Skupnosti, zlasti s pravom o potrošnikih in uporabnikih, da nacionalno sodišče po uradni dolžnosti in *ab limine litis* v kateri koli fazi postopka ne odloči o tem, ali je določilo o zamudnih obrestih (v tem primeru 29 %) iz pogodbe o potrošniškem posojilu nično, oziroma o tem, ali se ta pogodba spremeni? Ali lahko sodišče, ne da bi spremenilo pravice potrošnika iz zakonodaje Skupnosti, morebitno analizo takega določila prepusti iniciativi dolžnika (z ustreznim postopkovnim ugovorom)?
2. Kakšna je ob upoštevanju člena 6(1) Direktive 93/13/ES<sup>(1)</sup> in člena 2 Direktive 2009/22/EGS<sup>(2)</sup> v ta namen skladna razlaga člena 83 Real Decreto Legislativo št. 1/2007 (kraljeva zakonska uredba) (prej člen 83 Ley General n. 26/1984, de 19 de julio, para la Defensa de los Consumidores y Usuarios) (splošni zakon št. 26/1984 z dne 19. julija 1984 o varstvu potrošnikov in uporabnikov)? Kakšen domet ima v te namene člen 6(1) Direktive 93/13/EGS, ki določa, da nedovoljeni pogoji „niso zavezujoči za potrošnika“?
3. Ali je mogoče po uradni dolžnosti in *ab limine litis* izključiti sodni nadzor, kadar tožeča stranka v zahtevku jasno določi višino zamudnih obresti, znesek dolga, vključno z glavnico

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta z dne 29. julija 1991 o vozniških dovoljenjih (UL L 237, str. 1).

in obrestmi, pogodbene kazni in stroške, obrestno mero in obdobje, za katero se obresti zahtevajo (ali navede, da se po uradni dolžnosti zakonite obresti prištejejo h glavnici na podlagi prava države članice izvora), temelj zahtevka, vključno z opisom okoliščin, ki se uveljavljajo kot podlaga za zahtevek in za zahtevane obresti, ter je opredeljeno, ali gre za zakonite ali pogodbene obresti, za kapitalizacijo obresti ali posojilne obrestne mere, ali je to izračunala tožeča stranka, in število odstotnih točk nad temeljno obrestno mero centralne banke, kot je v Uredbi Skupnosti o postopku za evropski plačilni nalog? <sup>(3)</sup>

4. Ali pri neopravljenem prenosu Direktive 2008/48/ES <sup>(4)</sup> člena 5(l) in (m) ter 6, ko govorita o „pravilih za njeno prilagoditev“, in člen 10(1), ko se sklicuje na „načine prilagoditve“, zavezujejo finančno ustanovo, da jasno, posebej in na poudarjenem mestu v pogodbi (ne v besedilu pogodbe ter brez razlikovanja) kot „predpogodbene informacije“ navede podatke o zamudni obrestni meri v primeru neplačila in elemente, ki jih je treba upoštevati za njihovo določitev (finančni stroški, stroški izterjave) ter da vključijo opozorilo glede posledic v zvezi s stroški?
5. Ali člen 6(2) Direktive 2008/48/EGS vključuje obveznost sporočitve predčasne zapadlosti kredita ali posojila, zaradi česar se uporabijo zamudne obresti? Ali se uporablja načelo prepovedi neupravičene obogatitve iz člena 7 Direktive 2008/48/EGS, kadar kreditna institucija ne zahteva le vračila glavnice (kapitala posojila), temveč tudi posebej visoke zamudne obresti?
6. Ali lahko sodišče, če ni določbe, s katero bi bil opravljen prenos, in ob upoštevanju člena 11(2) Direktive 2005/29/ES <sup>(5)</sup> po uradni dolžnosti presodi prakso, da se v besedilo pogodbe vključi določilo o zamudnih obrestih, kot nelejalo?

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah  
UL L 95, str. 29.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2009/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o opustitvenih tožbah zaradi varstva interesov potrošnikov  
UL L 110, str. 30.

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog  
UL L 399, str. 1.

<sup>(4)</sup> Direktiva 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah in razveljavitvi Direktive Sveta 87/102/EGS  
UL L 133, str. 66.

<sup>(5)</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta  
UL L 149, str. 22.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Mainz (Nemčija) 3. januarja 2011 – Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH proti Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM)**

(Zadeva C-1/11)

(2011/C 95/04)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Verwaltungsgericht Mainz

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Interseroh Scrap and Metal Trading GmbH

Tožena stranka: Sonderabfall-Management-Gesellschaft Rheinland-Pfalz mbH (SAM)

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali velja člen 18(4) Uredbe (ES) št. 1013/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o pošiljkah odpadkov <sup>(1)</sup> tudi za osebe, ki so udeležene v postopku pošiljanja?
2. V primeru nikalnega odgovora: ali primarno pravo Skupnosti o varstvu poslovnih skrivnosti omejuje člen 18(1) navedene uredbe?
3. V primeru pritrdilnega odgovora na prvo vprašanje: ali se s členom 18(4) navedene uredbe zaradi varstva poslovnih skrivnosti omejuje obveznost oseb, ki organizirajo pošiljanje iz člena 18(1), da v dokumentu iz Priloge VII tudi v razmerju do prejemnika odpadkov navedejo povzročitelja odpadkov ali zbiralca odpadkov?
4. V primeru pritrdilnega odgovora na tretje vprašanje: ali je stopnja omejitve odvisna od tehtanja interesov v vsakem posameznem primeru (prizadeti poslovni interesi na eni strani in varstvo okolja na drugi strani)?

<sup>(1)</sup> UL L 190, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hessischen Verwaltungsgerichtshof (Nemčija) 5. januarja 2011 – Zvezna republika Nemčija proti Kaveh Puid**

(Zadeva C-4/11)

(2011/C 95/05)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Hessischer Verwaltungsgerichtshof

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Zvezna republika Nemčija

Tožena stranka: Kaveh Puid

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali je treba člen 3(2), prvi stavek, Dublinske II uredbe <sup>(1)</sup>, v skladu s katerim lahko država članica obravnava prošnjo za azil, ki ji je predložena, za odločanje o kateri je v skladu s členom 3(1) te uredbe odgovorna druga država članica (v nadaljevanju: odgovorna država članica), z odstopanjem od te odgovornosti (tako imenovani prevzem odgovornosti) razlagati tako, da je mogoče obveznost države članice, da pravico, ki ji jo priznava ta določba, uporabi v korist prizadetega prosilca za azil, izpeljati tudi iz razlogov, ki niso neposredno povezani s prosilcem za azil ali ki ne izhajajo iz drugih posebnosti posamičnega primera, ampak izhajajo iz položaja v odgovorni državi članici, ki ogroža temeljne pravice prosilcev za azil v skladu z Listino o temeljnih pravicah Evropske unije (v nadaljevanju: Listina)?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen:

Ali bistveni razlogi za obveznost države članice, da prevzame odgovornost zaradi položaja v odgovorni državi članici – ob spoštovanju temeljnih pravic v členih 3(1), 4, 18, 19(2) in 47 Listine – izhajajo že iz tega, da odgovorna država članica v daljšem časovnem obdobju v bistvenem ne izpolni posamičnih in/ali več sočasnih zahtev, ki izhajajo iz Direktive Sveta 2003/9/ES z dne 27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil (UL L 31, str. 18) in iz določb Direktive Sveta 2005/85/ES z dne 1. decembra 2005 o minimalnih standardih glede postopkov za priznanje ali odvzem statusa begunca v državah članicah (UL L 326, str. 13)?

3. Če je odgovor na drugo vprašanje nikalen:

Ali ima država članica obveznost, da v vsakem primeru, ko v odgovorni državi članici obstajajo posebej usodne nepravilnosti, ki načelno vzbujajo dvom v procesna jamstva prosilcev za azil ali ki ogrožajo obstoj ali telesno nedotakljivost predanih prosilcev za azil, ob upoštevanju zgoraj navedenih jamstev Listine izvaja pravice v skladu s členom 3(2), prvi stavek, Dublinske II uredbe?

4. Če je odgovor na drugo ali tretje vprašanje pritrdilen:

Ali subjektivni zahtevek prosilca za azil za uresničitev prevzema odgovornosti, ki ga lahko uveljavlja nasproti državi

članici, izhaja iz obveznosti države članice, da izvaja pravico v skladu s členom 3(2), prvi stavek, Dublinske II uredbe?

<sup>(1)</sup> Uredba sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države; UL L 50, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Cour d'appel de Bruxelles (Belgija) 7. januarja 2011 – Waypoint Aviation SA proti État belge – SPF Finances**

(Zadeva C-9/11)

(2011/C 95/06)

Jezik postopka: francoščina

**Predložitveno sodišče**

Cour d'appel de Bruxelles

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Pritožnica: Waypoint Aviation SA

Nasprotna stranka v postopku s pritožbo: État belge - SPF Finances

**Vprašanja za predhodno odločanje**

1. Ali člen 49 Pogodbe ES nasprotuje uporabi nacionalne določbe, kot je člen 29(2)(d) zakona z dne 11. aprila 1983, če:

na eni strani ta določba dovoljuje priznanje odbitka davka, in sicer fiktivnega pri viru odtegnjenega davka na premičnine, upravičencem do prihodkov od terjatev ali posojil, dodeljenih centru za usklajevanje v smislu kraljevega odloka št.187 z dne 30. decembra 1982 o ustanovitvi centrov za usklajevanje, če družba, ki uporablja sredstva, ki si jih je izposodil center za usklajevanje ali ki so bila izposojena prek tega centra za nakup opredmetenega sredstva, ki ga družba uporablja v Belgiji za opravljanje poklicne dejavnosti, pravico do uporabe tega sredstva prenese na družbo, ki je del iste skupine družb in ima sedež v Belgiji, na drugi strani pa ta določba ne dovoljuje priznanja odbitka davka, če ista družba pravico do uporabe istega opredmetenega sredstva prenese na družbo, ki je prav tako del iste skupine družb, vendar ima sedež v državi članici, ki ni Belgija?

2. Ali je treba člen 10 Pogodbe ES v povezavi s členom 49 Pogodbe ES razumeti tako, da prepoveduje, da bi se določba, kot je člen 29(2)(d) zakona z dne 11. aprila 1983, razlagala



tako, da mora biti za priznanje odbitka davka, in sicer fiktivnega pri viru odtegnjenega davka na premoženje, upravičencem do prihodkov od terjatev ali posojil, dodeljenih centru za usklajevanje v smislu kraljevega odloka št. 187 z dne 30. decembra 1982 o ustanovitvi centrov za usklajevanje, izpolnjen pogoj, da se nobena pravica do uporabe opredmetenega sredstva, financiranega s temi terjatvami ali posojili, ne prenese na člana skupine s sedežem v drugi državi članic, in to s strani katere koli družbe skupine, in ne le s strani družbe, ki kupi opredmeteno sredstvo s temi finančnimi sredstvi in ki sredstvo uporablja v Belgiji za opravljanje svoje poklicne dejavnosti?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 11. januarja 2011 – Air France proti Heinz-Gerke Folkerts in Luz-Tereza Folkerts**

(Zadeva C-11/11)

(2011/C 95/07)

*Jezik postopka: nemščina*

#### **Predložitveno sodišče**

Bundesgerichtshof

#### **Stranke v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Air France

*Toženi stranki:* Heinz-Gerke Folkerts, Luz-Tereza Folkerts

#### **Vprašani za predhodno odločanje**

1. Ali ima potnik pravico do odškodnine v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 z dne 11. februarja 2004<sup>(1)</sup>, če pri odhodu letala nastane zamuda v časovnem razponu, ki je pod mejami, opredeljenimi v členu 6(1) Uredbe, prihod na zadnji namembni kraj pa je vsaj tri ure po prihodu po voznem redu?

Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen:

2. Ali je treba pri vprašanju, ali gre pri letu, ki je sestavljen iz več delov, za zamudo leta v smislu člena 6(1) Uredbe, upoštevati posamezne dele leta ali oddaljenost do zadnjega namembnega kraja?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal da Relação de Guimarães (Portugalska) 11. januarja 2011 – Maria das Dores Meira da Silva proti Zurich – Companhia de Seguros SA**

(Zadeva C-13/11)

(2011/C 95/08)

*Jezik postopka: portugalsčina*

#### **Predložitveno sodišče**

Tribunal da Relação de Guimarães

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

*Tožeča stranka:* Maria das Dores Meira da Silva

*Tožena stranka:* Zurich – Companhia de Seguros SA

#### **Vprašani za predhodno odločanje**

1. Ali je ob upoštevanju sodne prakse Sodišča glede okoliščin, v katerih je mogoče izključiti odškodnino v okviru obveznega zavarovanja avtomobilske odgovornosti, v nasprotju s pravom Skupnosti, zlasti členom 3(1) Prve direktive (72/166/EGS)<sup>(1)</sup>, členom 2(1) Druge direktive (84/5/EGS)<sup>(2)</sup> in členom 1a Tretje direktive (90/232/EGS)<sup>(3)</sup>, ki je bil dodan s členom 4 Pete direktive (2005/14/ES)<sup>(4)</sup> – pri čemer se vsi nanašajo na zavarovanje civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil – da je v skladu z razlago členov 505 in 570 portugalskega civilnega zakonika v zvezi s prometno nesrečo, v kateri sta bila udeležena avtomobil in pešec, ki je prečkal cesto, ter v kateri je pešcu nastala osebna in premoženjska škoda, odškodnina za tako škodo izključena, če je za škodni dogodek odgovoren pešec?
2. Če je odgovor na to vprašanje pritrdilen, če torej pravo Skupnosti nasprotuje taki izključitvi odškodnine, ali je razlaga navedenih določb portugalskega civilnega zakonika, da je mogoče to odškodnino omejiti ali zmanjšati ob upoštevanju krivde pešca na eni strani in nevarnosti, značilne za vozilo, na drugi strani pri povzročitvi nesreče, v skladu z navedenimi direktivami Skupnosti?

<sup>(1)</sup> Direktiva Sveta z dne 24. aprila 1972 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti (UL L 103, str. 1).

<sup>(2)</sup> Druga direktiva Sveta z dne 30. decembra 1983 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil (UL 1984, L 8, str. 17).

<sup>(3)</sup> Tretja direktiva Sveta z dne 14. maja 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil (UL L 129, str. 33).

<sup>(4)</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/14/ES z dne 11. maja 2005 o spremembi direktiv Sveta 72/166/EGS, 84/5/EGS, 88/357/EGS in 90/232/EGS ter Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2000/26/ES o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil (UL L 149, str. 14).

<sup>(1)</sup> UL L 46, str. 1.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo  
Commissione Tributaria Provinciale di Benevento (Italija)  
14. januarja 2011 – Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino  
& c. proti Camera di Commercio di Benevento, Equitalia  
Polis SpA**

(Zadeva C-21/11)

(2011/C 95/09)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitveno sodišče**

Commissione Tributaria Provinciale di Benevento

**Stranke v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Volturmo Trasporti Sas di Santoro Nino & c.

Toženi stranki: Camera di Commercio di Benevento, Equitalia Polis SpA

**Vprašanje za predhodno odločanje**

Ali je italijanska zbornična članarina, natančneje člen 18(3) zakona št. 580 z dne 29. decembra 1993 o reorganizaciji gospodarske, industrijske, obrtne in kmetijske zbornice, kakor je bil dopolnjen in spremenjen, v skladu z Direktivo Sveta 69/335/EGS<sup>(1)</sup> z dne 17. julija 1969, natančneje s členoma 10(c) in 12(e)?

<sup>(1)</sup> UL 1969, L 249. str. 25.

**Pritožba, ki jo je Kraljevina Španija vložila 17. januarja  
2011 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne  
12. novembra 2010 v zadevi Kraljevina Španija proti  
Evropski komisiji, T-113/08**

(Zadeva C-24/11 P)

(2011/C 95/10)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Pritožnica: Kraljevina Španija (zastopnik: M. Muñoz Pérez, zastopnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

**Predloga**

— Pritožbi naj se ugotovi in naj se sodba Splošnega sodišča z dne 12. novembra 2010 v zadevi Kraljevina Španija proti Evropski komisiji, T-113/08, razveljavi.

— Naj se vsi finančni popravki v zvezi s pomočmi za proizvodnjo oljčnega olja, določeni v Odločbi Komisije 2008/68/ES<sup>(1)</sup> z dne 20. decembra 2007, razveljavijo ali, podredno, naj se finančni popravki v sektorju proizvodnje oljčnega olja, ki vplivajo na odhodke, pri katerih so bila predplačila izvedena pred 24. novembrom 2002, razveljavijo ali, podredno, naj se finančni popravki v sektorju proizvodnje oljčnega olja, ki vplivajo na odhodke, pri katerih so bila predplačila izvedena pred 15. julijem 2000, razveljavijo.

**Pritožbeni razlogi in bistvene trditve**

1. Notranje neskladje v obrazložitvi, ki ji je sledilo Splošno sodišče, in kršitev člena 8 Uredbe 1663/95<sup>(2)</sup>, ker je dovolilo, da je Komisija finančne popravke sprejela na podlagi nepravilnosti, ki niso bile navedene v dopisu AGR 16844, s katerim so bili posredovani rezultati preiskave HO/2002/91/ES.
2. Kršitev členov 36 in 53 Statuta Sodišča zaradi nezadostne obrazložitve sodbe, ker bistvena trditve Kraljevine Španije, predstavljena na ustni obravnavi v zvezi z določitvijo „*dies ad quem*“ roka štiriindvajsetih mesecev, predvidenega v členu 5(2)(c) Uredbe 729/70<sup>(3)</sup> in členu 7 Uredbe 1258/1999<sup>(4)</sup>, sploh ni omenjena in zato tudi ni bila presojana.
3. Kršitev štiriindvajsetmesečnega roka, določenega v členu 5(2)(c) Uredbe 729/70 in členu 7 Uredbe 1258/1999:

— Prvič, zaradi štetja navedenega roka od datuma dopisa AGR 16844, čeprav v njem niso bili navedeni vsi razlogi, ki so bili podlaga za finančne popravke.

— Drugič, ker se je Splošno sodišče pri ugotovitvi, da je datum, od katerega je potrebno šteti navedeni rok štiriindvajsetih mesecev, datum plačila razlike in ne datum izvedbe predplačila, oprlo na sodbo Sodišča<sup>(5)</sup>, ki ne velja za tak sektor, kot je sektor proizvodnje oljčnega olja.

<sup>(1)</sup> Odločba Komisije z dne 20. decembra 2007 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada EKUJS iz financiranja Skupnosti (UL 2008, L 18, str. 12).

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1663/95 z dne 7. julija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 729/70 v zvezi s postopkom za potrditev obračuna Jamstvenega oddelka EKUJS (UL L 158, str. 6).

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 729/70 z dne 21. aprila 1970 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 94, str. 13).

<sup>(4)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 160, str. 103).

<sup>(5)</sup> Z dne 19. junija 2003 v zadevi Španija proti Komisiji, C-329/00, Rec., str. I-6103.



## SPLOŠNO SODIŠČE

**Sodba Splošnega sodišča z dne 15. februarja 2011**  
 – **Yorma's proti UUNT – Lebensmittelfilialbetrieb**  
 (YORMA'S)

(Zadeva T-213/09) <sup>(1)</sup>

(„Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti, ki vsebuje besedni element ‚yorma's‘ — Prejšnja besedna znamka Skupnosti NORMA — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredba (ES) št. 40/94 (postal člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)“)

(2011/C 95/11)

Jezik postopka: nemščina

### Stranke

Tožeča stranka: Yorma's AG (Deggendorf, Nemčija) (zastopnik: A. Weiß, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: S. Schäffner, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG (Nuremberg, Nemčija) (zastopnik: A. von Welsler, odvetnik)

### Predmet

Tožba, vložena zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 20. februarja 2009 (zadeva R 1879/2007-1), ki se nanaša na postopek z ugovorom med družbama Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG in Yorma's AG.

### Izrek

- Tožba se zavrne.
- Družbi Yorma's AG se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 180, 1.8.2009.

**Tožba, vložena 21. januarja 2011 – Madžarska proti Komisiji**

(Zadeva T-37/11)

(2011/C 95/12)

Jezik postopka: madžarščina

### Stranki

Tožeča stranka: Republika Madžarska (zastopniki: M. Z. Fehér, K. Szíjjártó in G. Koós, zastopniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi tožeče stranke

- Ugotovi naj se delna ničnost odločbe Komisije št. 3.241.011.280, ki vsebuje zahtevek za plačilo, in sicer v delu, ki glede Republike Madžarske, s sklicevanjem na določbe Schengenskega vira, določa, da nista primerni za financiranje stroškov ukrepov katerih namen je doseči cilje iz poglavja III/A glede točk 1, 3, 4, 5 in 6, carinske cilje iz poglavja III/B in cilje iz poglavja I/C, uvedba rečne mejne kontrole pri Mohácsu in izgradnja železniške postaje za prekladanje tovora v Eperjeskeju.
- Podredno, naj se ugotovi delno ničnost odločbe Komisije št. 3.241.011.280, ki vsebuje zahtevek za plačilo, in sicer v delu, ki glede Republike Madžarske, s sklicevanjem na določbe Schengenskega vira, ugotavlja, da niso primerni za financiranje ali so primerni samo za delno financiranje stroškov ukrepov predvidenih v 1., 3., 4., 5. in 6. določbi, katerih namen je doseči cilje iz poglavja III/A glede točk 1, 3, 4, 5 in 6 ter carinske cilje iz poglavja III/B.
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev svoje tožbe navaja naslednje tožbene razloge:

- Primarni zahtevek: kršitev legitimnega pričakovanja, splošnih načel prava in načela pravne varnosti
  - Tožeča stranka meni, da je lahko glede na nejasnost normativne ureditve in glede na znaten obseg pomoči, ki je bila odobrena v okviru Schengenskega Reda, pričakovala, da se bo lahko v okviru celostne izvedbe načrta zanašala na številne ocene iz indikativnega programa in na podatke, ki ji jih je v ta namen posredovala Komisija v odgovor na izrecna zaprosila, ki jih je Komisiji posredovala z namenom, da bi se slednja do njih opredelila.
  - Po mnenju tožeče stranke potrditev indikativnega programa v delu, ki predvideva soglasje, implicira za preverjanja, ki jih izvaja Komisija med izvedbo programa in za sodelovanje z državami članicami programa, da preverjanje *ex post*, ki ga lahko uvede Komisija takoj ko se na podlagi pomoči pričnejo izvajati projekti, le tej ne omogoča, da bi znatno podvomila v primernost financiranja projektov, ki jih je predhodno večkrat preučila in ni pri tem glede njih izrazila nobenih dvomov. Tožeča stranka trdi, da je Komisija glede odločb o financiranju dala taka »zagotovila«, da je lahko na njihovi podlagi glede financiranja projektov iz indikativnega programa pridobila legitimno pričakovanje.

- Načelo lojalnega sodelovanja obsega tudi obveznosti vzajemnega sodelovanja institucij Unije z državami članicami.
  - Tožeča stranka meni, da če se v tako nedoločenem in netočnem kontekstu ne da zanesti na podatke Komisije o financiranju nekega projekta, to pomeni hudo kršitev načela pravne varnosti.
2. Podredni zahtevk: napačna razlaga koncepta nadaljnje krepitve kontrole in bistvena napaka pri določitvi finančnih popravkov
- Tožeča stranka meni, da je Komisija v izpodbijani odločbi ugotovila, da ne more financirati oziroma da lahko le delno financira stroške za ukrepe, ki so omenjeni v podrednem zahtevku in sicer zato, ker ne ustrezajo nadaljnji krepitvi kontrole meje ali temu ustrezajo le delno. Po mnenju tožeče stranke, je Komisija prišla do te ugotovitve na podlagi napačne razlage koncepta nadaljnje krepitve kontrole.
  - Tožeča stranka dodaja, da Komisija v zvezi s podatki o ureditvi namenoma ni izvedla nobenega izračuna glede natančne količine nepravilnih izdatkov, ki se glede na celoten znesek izdatkov za ukrepe ne priznajo, ampak je na podlagi več izračunov določila napačen pavšalni znesek. Tožeča stranka trdi, da je Komisija določila ta znesek na podlagi domnevnega razmerja med opravljenimi deli za organe, ki so pristojni za mejno kontrolo, in preostalimi deli, pri čemer se je oprla na določbe, ki jih vsebuje člen 22, 3. odstavek, točka b), odločbe C(2004) 248 Komisije v zvezi z upravljanjem in nadzorom Schengenskega vira, pri čemer je ocenila pomembnost kršitve pravil in obseg finančnih posledic vsakršnih pomanjkljivosti sistemov upravljanja in nadzora, ki so privedle do ugotovljene nepravilnosti.

### Tožba, vložena 25. januarja 2011 – Air France – KLM proti Komisiji

(Zadeva T-62/11)

(2011/C 95/13)

*Jezik postopka: francoščina*

#### Stranki

Tožeča stranka: Air France-KLM (Pariz, Francija) (zastopnika: A. Wachsmann in S. Thibault-Liger, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

#### Predlogi tožeče stranke

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- na podlagi člena 263 PDEU v celoti razglasi za ničen Sklep Evropske komisije C(2010) 7694 konč. z dne 9. novembra 2010 v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske Unije, člena 53 Sporazuma EGP in člena 8 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu, v zadevi COMP/39.258 – Zračni prevoz, v delu, ki se nanaša na družbo Air France-KLM, in razloge, na katerih temelji izrek tega sklepa;
- razglasi za ničen vsaj člen 5(b) in (d) Sklepa C(2010) 7694 konč. z dne 9. novembra 2010, v katerem sta bili družbi Air France-KLM izrečeni globi, in razloge, na katerih ta člen temelji, ali na podlagi člena 261 PDEU zmanjša ti globi na primeren znesek;
- v vsakem primeru Evropski komisiji naloži plačilo celotnih stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dvanajst tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša to, da je bila tožeči stranki napačno pripisana odgovornost za ravnanja družb Société Air France in KLM, pri čemer so bili kršeni obveznost obrazložitve, pravila pripisovanja ravnanj hčerinskih družb njihovim matičnim družbam, pravila o pravnem nasledstvu družb znotraj skupin in načeli osebne odgovornosti in individualizacije kazni.
2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do neodvisnega in nepristranskega sodišča, saj je izpodbijani sklep izdal organ, ki je pristojen hkrati za preiskovanje in za izrekanje sankcij, kar pomeni kršitev členov 47(2) Listine o temeljnih pravicah Evropske unije in 6(1) Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svobod.
3. Tretji tožbeni razlog se nanaša na kršitev Obvestila Komisije o prizanesljivosti iz leta 2002<sup>(1)</sup> in načel enakega obravnavanja in varstva legitimnih pričakovanj, saj se je to obvestilo uporabilo v korist družbe Lufthansa/Swiss, ki naj ne bi izpolnjevala pogojev iz obvestila o prizanesljivosti.
4. Četrty tožbeni razlog se nanaša na kršitev obveznosti obrazložitve, saj si izrek in razlogi izpodbijanega sklepa nasprotujejo glede opredelitve kršitve, pripisane tožeči stranki.
5. Peti tožbeni razlog se nanaša na to, da ni obrazložitve, in na kršitev načel enakega obravnavanja in prepovedi diskriminacije, saj se je opustilo pregon proti enajstim letalskim družbam.

6. Šesti tožbeni razlog se nanaša na kršitev načel prepovedi retroaktivnosti najtežjih kazni in varstva legitimnih pričakovanj, saj so se za izračun glob, izrečenih tožeči stranki, uporabile Smernice Komisije o načinu določanja glob iz leta 2006 <sup>(2)</sup>, čeprav so bile sprejete pred začetkom preiskave; ta retroaktivna uporaba smernic iz leta 2006 naj bi povzročila znatno povečanje zneska glob, ki naj ga ne bi bilo mogoče predvideti v času dejanskega stanja.
7. Sedmi tožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice tožeče stranke do izjave in načela enakosti orožij, saj glede izračuna glob, izrečenih tožeči stranki, ni bilo nobene kontradiktorne razprave o bistvenih elementih izračuna glob.
8. Osmi tožbeni razlog se nanaša na napake pri izračunu glob, izrečenih tožeči stranki, ker naj bi bili ti globi izračunani na podlagi napačnih vrednosti prodaje (i) ki naj bi smele vključevati samo zadevna doplačila, ne pa tarif in (ii) ki naj ne bi smele vključevati zneskov, ki ustrezajo 50 % dohodka, ki ga imata družbi Société Air France in KLM od dohodnih letov v Evropskem gospodarskem prostoru.
9. Deveti tožbeni razlog se nanaša na napačno presojo te  e ravnanj družb Société Air France in KLM, saj so bile storjene očitne napake pri presoji in kršitev načela enakega obravnavanja, s tem, prvič, da niso bili upoštevani najmanjša teža kršitev glede doplačil, majhen skupni tr  zni delež strank, majhen dobiček družb Société Air France in KLM in poslabšanje njunega finančnega položaja zaradi gospodarske krize v sektorju letalskega prevoza ter, drug  i  , da so bila v okvir kršitve vključene pogodbe o ravnanjih, izvršenih zunaj Evropskega gospodarskega prostora.
10. Deseti tožbeni razlog se nanaša na kršitev načela sorazmernosti kazni, na očitno napako pri presoji, saj je bil globama, izre  enima tožeči stranki, dodan znesek 16 %, in na to, da ta stopnja 16 % ni obrazložena.
11. Enajsti tožbeni razlog se nanaša na napačen izračun trajanja kršitve, ki je bila ugotovljena glede družbe Société Air France, kar je povzročilo neupravičeno povečanje globe, izrečene tožeči stranki zaradi te kršitve.
12. Dvanajsti tožbeni razlog se nanaša na to, da je bilo zmanjšanje glob, izrečenih tožeči stranki iz naslova regulatorne ureditve, ki ureja letalski prevoz tovora med dr   avami članicami in tretjimi dr   avami, za 15 % očitno nezadostno.

(<sup>1</sup>) Obvestilo Komisije o imuniteti pred globami in zmanjševanju glob v primerih kartelov (UL 2002, C 210, str. 2).

(<sup>2</sup>) Smernice o načinu določanja glob, naloženih v skladu s členom 23(2)(a) Uredbe   t. 1/2003 (UL 2006, C 210, str. 2).

## Tožba, vložena 24. januarja 2011 – Air France proti Komisiji

(Zadeva T-63/11)

(2011/C 95/14)

Jezik postopka: franco  ina

### Stranki

Tožeča stranka: Société Air France (Roissy Charles de Gaulle, Francija) (zastopnika: A. Wachsmann in S. Thibault-Liger, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

### Predlogi tožeče stranke

Tožeča stranka Splošnemu sodi  u predlaga, naj:

- na podlagi člena 263 PDEU v celoti razgласi za ničen sklep Evropske komisije C(2010) 7694 konč. z dne 9. novembra 2010 v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske Unije,   lena 53 Sporazuma EGP in člena 8 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in   vicarsko konfederacijo o zračnem prometu, v zadevi COMP/39.258 – Zračni prevoz, v delu, ki se nanaša na družbo Société Air France, in razloge, na katerih temelji izrek tega sklepa;
- razgласi za ničen vsaj člen 5(b) Sklepa C(2010) 7694 konč. z dne 9. novembra 2010, v katerem je bila družbi Société Air France izrečena globa, in razloge, na katerih ta člen temelji, ali na podlagi člena 261 PDEU zmanjša to globo na primeren znesek;
- v vsakem primeru Evropski komisiji naloži plačilo celotnih stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja deset tožbenih razlogov, ki so v bistvu enaki ali podobni razlogom, navedenim v zadevi T-62/11, Air France-KLM proti Komisiji.

## Tožba, vložena 24. januarja 2011 – Martinair Holland proti Komisiji

(Zadeva T-67/11)

(2011/C 95/15)

Jezik postopka: angle  ina

### Stranki

Tožeča stranka: Martinair Holland NV (Haarlemmermeer, Nizozemska) (zastopnik: R. Wesseling, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predlogi tožeče stranke**

- členi 1, 2, 3, 4, 5, 6 in 7 Sklepa naj se v celoti ali deloma razglasijo za nične ali
- globe, naložene v členu 5 Sklepa, naj se zmanjšajo, in
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov postopka.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Zahteva na podlagi členov 263 PDEU, 261 PDEU in člena 31 Uredbe št. 1/2003 za preizkus in razglasitev ničnosti Sklepa Komisije C(2010) 7694 konč. z dne 9. novembra 2010 v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 PDEU, člena 53 Sporazuma EGP in člena 8 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu (Zadeva COMP/39.258 – Zračni prevoz), v delu, ki se nanaša na družbo Martinair Holland N.V. in, podredno, za zmanjšanje naložene globe.

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja dva tožbena razloga.

1. S prvim tožbenim razlogom tožeča stranka trdi, da:

- je Komisija kršila obveznost obrazložitve iz členov 296 PDEU in 41 Listine (pravica do dobrega upravljanja), saj iz Sklepa ni mogoče razbrati narave in obsega kršitve (kršitev); po eni strani so v izreku Sklepa jasno navedene štiri (domnevno enotne in trajajoče) kršitve, ki zadevajo različne naslove, časovna obdobja in zemljepisne poti. Po drugi strani obrazložitev niti ne temelji na teh štirih posebnih kršitvah niti se nanje ne nanaša;
- je Komisija kršila bistvene postopkovne pravice tožeče stranke do te mere, da Sodišče ne more popolnoma preizkusiti razlogov za Sklep zaradi pomanjkljivosti (sicer dovolj jasne) obrazložitve; tožeča stranka zlasti navaja, da so s Sklepom kršene pravice do dobrega upravljanja; do učinkovitega pravnega sredstva in do pravičnega sojenja ter domneva nedolžnosti in pravica do obrambe iz členov 41, 47 in 48 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije.

2. Z drugim tožbenim razlogom tožeča stranka trdi, da je Komisija storila očitne napake pri presoji glede izračuna globe, s čimer je kršila Uredbo št. 1/2003<sup>(1)</sup>, smernice o načinu določanja glob in načela sorazmernosti, enakega obravnavanja in obveznosti obrazložitve, kar je v nasprotju s členi 41 in 49 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije, členom 296 PDEU in drugimi splošnimi načeli prava EU. V zvezi s tem tožeča stranka trdi:

- prvič, da je Komisija storila očitne napake pri presoji, s čimer je kršila smernice o načinu določanja glob in načela sorazmernosti in enakega obravnavanja, s tem, da je upoštevala promet v zvezi z dohodnimi leti pri izračunu vrednosti prodaje;

- drugič, da je Komisija storila očitne napake pri presoji teže kršitve, s čimer je kršila Uredbo št. 1/2003, smernice o načinu določanja glob in načelo sorazmernosti;
- tretjič, da je Komisija kršila Uredbo št. 1/2003, smernice o načinu določanja glob in načelo sorazmernosti s tem, da je pri upoštevanju olajševalne okoliščine glede regulatornih ureditev globo zmanjšala samo za 15 %;
- četrtoč, da je Komisija kršila obveznost obrazložitve glede izračuna globe, kar je v nasprotju s členoma 296 PDEU in 41 Listine.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL 2003, L 1, str. 1).

**Tožba, vložena 1. februarja 2011 – Omnis Group proti Komisiji**

(Zadeva T-74/11)

(2011/C 95/16)

*Jezik postopka: romunščina*

**Stranki**

Tožeča stranka: Omnis Group Srl (Bukarešta, Romunija) (zastopnik: D.-A.-F. Tarara, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predlogi tožeče stranke**

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- ugoti tej ničnostni tožbi zoper sklep tožene stranke z dne 1. decembra 2010 v zadevi COMP/39.784 – Omnis proti Microsoftu;
- vrne zadevo toženi strani, da odloči o zadevi;
- podredno, samo odloči o zadevi in ugoti pritožbi tožeče stranke.

**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka s tožbo na podlagi člena 263 PDEU predlaga razglasitev ničnosti sklepa tožene stranke z dne 1. decembra 2010 v zadevi COMP/39.784 – Omnis proti Microsoftu, s katero je bila zavrnjena pritožba tožeče stranke v zvezi z domnevno protikonkurenčnim ravnanjem družbe Microsoft.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja te tožbene razloge:

1. Prvi tožbeni razlog je utemeljen z dejstvom, da zavrnitev tožene stranke, da bi opravila preiskavo glede zlorab družbe Microsoft na trgu EAS/ERP (Entreprise Application Software/ Enterprise Resource Planning), temelji na neutemeljeni obrazložitvi.
2. Drugi tožbeni razlog je utemeljen z okoliščino, da je tožena stranka napačno presodila pomembnost zadeve in je prišla do neutemeljenega in nezakonitega sklepa, da problematika, ki jo je izpostavila tožeča stranka, ni v interesu Evropske unije.
3. Tretji tožbeni razlog je utemeljen z dejstvom, da je sklep tožene stranke, da ne bo ugodila pritožbi tožeče stranke, nezakonit in neutemeljen, ker krši pravice tožeče stranke.
4. Četrti tožbeni razlog temelji na dejstvu, da je bil sklep tožene stranke sprejet ob neobstoju dokumentov, s katerimi bi bilo mogoče dokazati trditve družbe Microsoft, tako da se zaradi takšne odločitve protikonkurenčno ravnanje, ki je predmet pritožbe, nadaljuje, razvoj tožeče stranke pa je zato zaustavljen.

**Tožba, vložena 31. januarja 2011 – Truvo Belgium proti UUNT – AOL (TRUVO)**

(Zadeva T-77/11)

(2011/C 95/17)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

#### Stranke

Tožeča stranka: Truvo Belgium (Antwerpen, Belgija) (zastopnik: O.F.A.W. van Haperen, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: AOL LLC (Dulles, Združene države)

#### Predloga tožeče stranke

- Odločba drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (zmanke in modeli) z dne 7. novembra 2010 v zadevi R 923/2009-2 naj se razveljavi;
- tožeči stranki naj se naloži plačilo stroškov postopka.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „TRUVO“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 16, 35, 38, 41 in 42 – prijava znamke Skupnosti št. 5560099

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: registracija znamke Skupnosti št. 4756169 figurativne znamke „TRUVEO“ za storitve iz razreda 42

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru za vse sporne storitve iz razredov 38 in 42 in zavrnitev prijave znamke Skupnosti za vse sporne storitve

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: tožeča stranka meni, da sporna odločba krši člen 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009, saj ni ustrezno obrazložena oziroma zaradi drugih pomanjkljivosti ne izpolnjuje zahtev evropskega pravnega postopka, ker je odbor za pritožbe storil napako pri (i) primerjavi storitev, (ii) primerjavi znakov, (iii) presoji upoštevne javnosti in (iv) presoji verjetnosti zmede.

#### Tožba, vložena 14. februarja 2011 – Bamba proti Svetu

(Zadeva T-86/11)

(2011/C 95/18)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranki

Tožeča stranka: Nadiany Bamba (Abidjan, Slonokoščena obala) (zastopnik: P. Haïk, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

#### Predlogi tožeče stranke

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da je tožba Nadiany BAMBIA dopustna;
- razglasi ničnost Uredbe Sveta (ES) št. 25/2011 z dne 14. januarja 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 560/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Slonokoščeni obali v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko;
- razglasi ničnost Sklepa Sveta 2011/18/SZVP z dne 14. januarja 2011 o spremembi Sklepa Sveta 2010/656/SZVP o podaljšanju omejevalnih ukrepov proti Slonokoščeni obali v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko;
- Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov na podlagi členov 87 in 91 Poslovnika Splošnega sodišča.



**Tožbeni razlogi in bistvene trditve**

Tožeča stranka v utemeljitev svoje tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na kršitev pravice do obrambe in pravice do poštenega sojenja, ki sta določeni v členu 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in v členih 6 in 13 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP), ker naj izpodbijani akti:

— ne bi predvideli nobenega postopka, v katerem bi bila tožeči stranki zagotovljena možnost, da dejansko izvaja pravico do obrambe in zlasti pravico do izjave in pravico

do postopka, v katerem bi lahko učinkovito zahtevala izbris s seznama oseb, na katere se nanašajo omejevalni ukrepi;

— ne bi vsebovali nobene podrobne obrazložitve glede uvrstitve na seznam oseb, na katere se nanašajo omejevalni ukrepi;

— ne bi predvidevali obvestitve zadevnih oseb o pravnih sredstvih, ki jih lahko vložijo zoper sklep o vpisu na seznam, in o rokih, ki veljajo za ta pravna sredstva.

2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na kršitev temeljne pravice do spoštovanja lastnine iz člena 1 Prvega dodatnega protokola k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.



## SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

**Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 15. februarja 2011 – AH proti Komisiji**

(Zadeva F-76/09) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Socialna varnost — Člena 72 in 76a Kadrovskih predpisov — Splošni izvedbeni predpisi — Potreba po pomoči in postrežbi — Preživeli zakonec upokojenega uradnika — Zavrnitev prošnje za kritje celotnih stroškov za bolničarja in za dodelitev finančne pomoči — Prepozno vložena tožba — Nedopustnost)*

(2011/C 95/19)

Jezik postopka: angleščina

### Stranki

Tožeča stranka: AH (Wavre, Belgija) (zastopnik: J. Temple Lang, solicitor)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Martin in J. Baquero Cruz, zastopnika)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe z dne 22. junija 2009 o zavrnitvi prošnje tožeče stranke, naj se ji v celoti povrne stroške zdravljenja njene bolezni.

### Izrek

1. Tožba se zavrže kot nedopustna.
2. AH se naloži plačilo vseh stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 297, 5.12.2009, str. 36.

**Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 15. februarja 2011 – Marcuccio proti Komisiji**

(Zadeva F-81/09) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Uradniki — Invalidnina — Napaka pri izračunu — Izplačilo neplačanih plačil — Dolgovane zamudne obresti — Davčna stopnja, ki se uporabi — Letna kapitalizacija — Premoženjska in nepremoženjska škoda)*

(2011/C 95/20)

Jezik postopka: italijanščina

### Stranki

Tožeča stranka: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastopnik: G. Cipressa, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: J. Currall in C. Berardis-Kayser, zastopnika, skupaj z A. Dal Ferrom, odvetnikom)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Komisije s katerim je bila delno zavrnjena zahteva tožeče stranke za izplačilo zamudnih obresti v zvezi z izplačilom invalidnine, ki mu je bila priznana.

### Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Komisija poleg svojih stroškov nosi četrtno stroškov L. Marcuccia.
3. L. Marcuccio nosi tri četrtnine svojih stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 312, 19.12.2009, str. 44.

**Sodba Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 8. februarja 2011 – Skareby proti Komisiji**

(Zadeva F-95/09) <sup>(1)</sup>

*(Javni uslužbenci — Uradniki — Psihično nasilje s strani nadrejenega — Člena 12a in 24 Kadrovskih predpisov — Prošnja za pomoč — Razumni rok — Začetek — Trajanje)*

(2011/C 95/21)

Jezik postopka: angleščina

### Stranki

Tožeča stranka: Carina Skareby (Louvain, Belgija) (zastopnika: S. Rodrigues in C. Bernard-Glanz, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: J. Currall in J. Baquero Cruz, zastopnika)

### Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti odločbe tožene stranke, da se ne začne preiskava v zvezi s psihičnim nasiljem, katerega žrtev naj bi bila tožeča stranka

**Izrek**

1. Odločba evropske komisije z dne 4. marca 2009 o zavrnitvi sprožitve upravne preiskave v zvezi z zatrjevanimi dejanji psihičnega nasilja, ki naj bi ga izvajal eden od nekdanjih nadrejenih C. Skareby, se razglasi za nično.
2. Evropska komisija nosi vse stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 24, 30.1.2010, str. 81.

**Tožba, vložena 7. februarja 2011 – Nieminen proti Svetu**

(Zadeva F-8/11)

(2011/C 95/22)

Jezik postopka: francoščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Risto Nieminen (Kraainen, Belgija) (zastopniki: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis in É. Marchal, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločbe OPI, da tožeča stranka v napredovalnem obdobju 2010 ne napreduje v naziv AD12.

**Predlogi tožeče stranke**

- Odločba OPI z dne 26. oktobra 2010 o zavrnitvi pritožbe tožeče stranke zoper odločitev o njenem nenapredovanju v naziv AD12 v napredovalnem obdobju 2010 naj se razglasi za nično;
- če je potrebno, naj se za nično razglasi odločba, da tožeča stranka v napredovalnem obdobju 2010 ne napreduje v naziv AD12;

— Svetu Evropske unije naj se naloži plačilo stroškov.

**Tožba, vložena 7. februarja 2011 – Bojinova in Ghiba proti Komisiji**

(Zadeva F-10/11)

(2011/C 95/23)

Jezik postopka: francoščina

**Stranke**

Tožeči stranki: Silvia Bojinova (Bruselj, Belgija) in Dorina Maria Ghiba (Bruselj, Belgija) (zastopnik: C. Mourato, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

**Predmet in opis spora**

Razglasitev ničnosti odločb natečajnih komisij za natečaja COM/INT/EU2/10/AD5 in COM/INT/EU2/AST3 o zavrnitvi prijav tožečih strank, ker nista izpolnjevali razpisnih pogojev, zahtevanih v obvestilu o natečaju.

**Predlogi tožečih strank**

- Odločba natečajne komisije z dne 11. maja 2010 o zavrnitvi prijave Silvie Bojinove na notranji natečaj COM/INT/EU2/10/AD5 in potrditvena odločba OPI z dne 26. oktobra 2010 o zavrnitvi pritožbe, ki je bila zoper prvonavedeno odločbo vložena 6. avgusta 2010, naj se zavrneta;
- odločba natečajne komisije z dne 10. maja 2010 o zavrnitvi prijave Dorine Marie Ghibe na notranji natečaj COM/INT/EU2/AST3 in potrditvena odločba OPI z dne 26. oktobra 2010 o zavrnitvi pritožbe, ki je bila zoper prvonavedeno odločbo vložena 4. avgusta 2010, naj se zavrneta;
- Evropski komisiji naj se naloži plačilo stroškov.





**Sodišče za uslužbence Evropske unije**

2011/C 95/19	Zadeva F-76/09: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 15. februarja 2011 – AH proti Komisiji (Javni uslužbenci — Socialna varnost — Člena 72 in 76a Kadrovskih predpisov — Splošni izvedbeni predpisi — Potreba po pomoči in postrežbi — Preživeli zakonec upokojenega uradnika — Zavrnitev prošnje za kritje celotnih stroškov za bolničarja in za dodelitev finančne pomoči — Prepozno vložena tožba — Nedopustnost) ..... 13
2011/C 95/20	Zadeva F-81/09: Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 15. februarja 2011 – Marcuccio proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Invalidnina — Napaka pri izračunu — Izplačilo neplačanih plačil — Dolgovane zamudne obresti — Davčna stopnja, ki se uporabi — Letna kapitalizacija — Premoženska in nepremoženska škoda) ..... 13
2011/C 95/21	Zadeva F-95/09: Sodba Sodišča za uslužbence (drugi senat) z dne 8. februarja 2011 – Skareby proti Komisiji (Javni uslužbenci — Uradniki — Psihično nasilje s strani nadrejenega — Člena 12a in 24 Kadrovskih predpisov — Prošnja za pomoč — Razumni rok — Začetek — Trajanje) ..... 13
2011/C 95/22	Zadeva F-8/11: Tožba, vložena 7. februarja 2011 – Nieminen proti Svetu ..... 14
2011/C 95/23	Zadeva F-10/11: Tožba, vložena 7. februarja 2011 – Bojinova in Ghiba proti Komisiji ..... 14



## Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

